An II. Udin, Joibe 22 Maj 1884 Numar 21.

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg S. Bortolemio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu la l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz — Udin**

RITRÀS DI FLOREAN

—

LA MORE

La viodiso là che passe, e va vie cun che ande maestose, di vere matrone romane. E ha i ciavei come l'ebano, abondans, che quand che jeve la matine, che ju ha sciols, i vegnin squasi fin a miezze giambe. La carnagion e tind nè si nè no al palid, in mud che risaltin di plui chell par di voglons neris che dulà che cialin e brusin. Un nas, un pocut aquilin, che i dà plui severitat e muse, une bociute cui lavris che invidin es...... bussadis: quand che rid po e mostre une dintidure cussì biele, cussì blance che l'avorio al po lâ a scuindisi. Stature mezzane, pluitost alte che basse, formis che parin diseguadis e finidis sul torno, un sen po, oh un sen che o sfidi sant' Antoni a resisti a la tentazion di.......

I disin naturalmentri, la biele more, e quand che passe dugg i metin i voi parsore e no puedin fa di manco di dî: orpo ce magnifiche frutate!

La more, che s'intind, e sa di jessi amirade, invidiade e cortegiade e si ten unmont su. E varès je lis sos simpatiis, massime par un dai botons lustris, ma e ha paure, gran paure di ciapâ fug. E chell al è un ciart fug che une volte ciapat, al è un mont difizil, par no dî impussibil di distudalu.

Zà timp, al sarà un par di mes, e jè stade un poc malade, e lis femenutis dal borg e disevin che jere une malatie dulà che il miedi e lis midisinis no vevin nuje ce fa. Lis femenutis e disevin che chell nol jere che mal di amor, ma jo la hai vidude a vignì fur di ciase plui biele e plui fres-ce di prime. E leve a messe a Madone di Grazie, e se la vessis vidude cun se devozion che prèave inzenoglade sun t' un banc, devant l'altar de Madone. Vignude fur di glesie mi pareve che foss legre, cul pass sicur e traviarsà il zardin e si direzè a la Pueste. O hai podut viodi nome che ha ciolt un boll di vine centesins lu ha mitut sun t' une letare unmont elegant cu' l' inizial blù e grande su la buste e la ha butade te buse des letaris.

Par uè no puess dius nuje di plui su la biele more. Un' altre dî o podarai dî ce che al jere in ta che letare.

—

FLOREAN FUR DE PUARTE PUSCUELL

—

Domenie o soi lât fur de puarte di Puscuell a ciapâ un poc di ajar e malafesi che o hai capit che chest al è il mior suburbio de citat. Int da pardutt, parcè la stagion e invide a lâ fur dai quatri murs che si s-ciafoisi di ciald e si asfisiisi di dugg i odors, fur che di chei bogns.

O hai ciatade une nuvitat: une fieste di ball campestre a l'ostarie dal stalo Vignesie. Buine orchestre dirете da Carlo Balarin e faseve saltâ di gran voe, frutatis e frutâs in bon numar. Gran int po a lis birariis di Stampete, di Morèt e dai fradis Morès: bire fres-ce e buine da pardutt e a bon prezit.

Cui no larà dunce fur des puartis la fieste a passâ un ore in libertat gioldind il fresch e un ajar pur?

Par chest o dîs ance jò come il *Giornal da Udin* che al sarès ben che la bande militar e lès a sunâ qualchi volte ance fur de puarte di Puscuell, invece di sta a murì di ciald in Marciatvieri. La int no ul

sta in citat di cheste stagion e dugg desidère di là fur, fur e fur.

Sun chest proposit o hai ricevudis unmontis di letaris e dutis e disin che robe istesse: cioè che la bande militar e vevi di sunà la fieste fur de puarte di Pusouell.

Il comandant dal quarantesin che al è tant gentil, no podaressial mo dà cheste disposizion, contentand cussì i udines che i saressin tant gràs? O riten di sì, parcè che no crod che vevin di jessi ostacui su chest provediment reclamat ance da l'igiene publiche. Da bràs dunce, che no coste nuje a dì di sì e Florean us batarà lis mans!

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLÈ

O stevi culì tal miò puest fasind il chilo e fumand un mostro di zigar di virginie, quand che o vedei sott il palazz doi di lor che fevelavin cun gran interess. Un al jere un contadin e chell altri un artist. Stand ben atent o podei sintì chest dialogo:

— Cognossistu tu chell bocon di predi, alt, grass, cun t'une codope di frari, che al passe devant Florean quatri e cinq voltis, di dì e di gnott, senze mai saludà nissun e senze jessi saludat e che simpri al si dirès viars San Jacum o viars la fontane. Cui dal diaul isal? Ce fasial?

— Tu sas pur, ciar amì, che jo o lassi che dugg vadin pe so strade e che no mi interessi plui di tant dai fàs dai altris.

— Florean o Venturin e dovaressin savend qualchi ciosse; lor che son informas di dutt.

— Ben e tu domandigi.

Jo po alore o disei che no sai gran di chell predi; cenonè e volè meti la pezzete Marie-Luigie. Zà lis feminis no puedin fa di manco di jentrà par dutt. Eco ce che disè Marie-Luigie:

— Lu sai ben jo cui che al è chell predi. Al è fradi di chell benemerit Sindich, che al ha tant fatt par che a miò nevot noi tocias qualchi brutt scherzett tal Setembar dal 82, quand che al leve a Triest.

— Al ha fatt propit ben, al rispuindè l'artist, e sicome dal *ben operà e devi vignì fortune*, cussì o crod che chell sior Sindich al vevi cumò ogni ben di dio. Ma parcè mo stal culì il predi? No staressial mior a Viscon, a Ciopris, a Gurizze, dulà che lu puartaressin in palme di man, e no restà a Udin dulà che nissun lu conte?

— Ma no, e ripià Marie-Luigie, parcè che dovès savè, miei ciars amìs, che chell predi al è culì confessor di muinis e cu la so *pachee al fas fin meracui* e se no crodis informaisi ben, e po al è ance diretor des fiis di Marie. Al è lui che us conserve la verginitat di tantis frutatis che son notadis te sozietat, e us parial poc?

— E no saressial mior mo, al rispuindè il contadin, che al passàs di là e che al istituis che sante frae a Gurizze di dulà che, mi par, e vegnin a Udin frutatis masse svilupadis?

— Vo galantomp, e tornà a dì Marie-Luigie, e fevelais benon ma no la savès come me. Dutt al è biell, dutt al è bon, dutt al è sant, ma quand che si ha par man un convent di muinis, il confuart des fiis di Marie, une buine mangiadorie, al è dificil di movi qualunque predi da l'Italie par mandalu a predicià fra i sclàs, todeschs, furlans, talians che no s'intind fra di lor.

— Ben, ben, al continuà l'artist, ma par altri e jè une vere porcade che chesg predis che culì e mangin e bevin e se la ridin a più non posso e vebin po dopo di dì mal da l'Italie e continuamentri insultà ai sentimens generai dai citadins. Lor no lassin ocasion par butà la bave cuintri i mior patriòs, e fasin viodi claramentri che saressin ben contens che culì e tornassin a comandà i todeschs.

— Po e jè vere, al disè il contadin, al mi disè miò copari Zeff che al sa di letare, parcè che al è stat soldat sott i talians, che un sfuei dai predis al racomande a dugg i citadins di no da nuje pal monument a Garibaldi, parcè che chest omp al jere nemì de religion e si sarès dugg danàs a concori cun qualchi ciosse a chell monument.

Alore po o olei fevelà ance jo e cussì o disei:

— Amìs miei, no stait a badà a ce che al sberle chell sfuejat là, che e jè int che no ha nè patrie nè famee e no sint nissun nobil afiet. Garibaldi nol jere nemì de religion, come che uelin dale ad intindi i clericai, ma al jere nemì dai zarlatans, di chei che de religion e han fatt une buteghe qualunque e nujaltri. E podess jessi bonissims cristians e onorà nel timp stess la memorie di Garibaldi, che al jere un sant omp, che dute la so vite al ha sacrificade pal ben dal prossim e che al ha prediciat simpri la ugualianze e la fratelanze. Ubidiimi me che o soi vecio e che on sai plui di qualchidune.

Il contadin e l'artist e restarin plui che persuadus, e contens come paschis mi ringraziarin, mi saludarin cun dutt rispiet e ciapansi a brazzeto e lerin pai fas lor.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Sanvido del Tajamento 17 Magio

Carissimo Floreano

Domenica passada un Professor el ga tenuo una conferenza, e in tuto el so discorso se capiva che la gaveva contro i usurai che i disangua il prossimo senza remission.

Fra l'uditorio go vudo tempo de amirar un tizio che me pareva tuto un Santo, el gera cussì atento che nol moveva nè man, nè piè, nè oci, nè boça. Un bon diavolo però chel sa vender pulito i so bezzi. Anche quà, come per tutto ghe xe certi babbi e drio de loro i famosi tirapie, tutte viscere bone perchè po' i va a messa e a confessarse. — Quando che gavarò tempo vogio contarte una storiela che la xe una rarità.

Te savarà che il segretario chel ga vudo tanto da scombatter el ga rinunzià e el ga vudo reson de papolarse adesso la pension.

Il Munizipio el xe in una crisi malandreta, tuti i assessori, compreso quel che va a zurar per poesia in zimitero, i ga rinunzià, ma unico chel sia stâ fermo el xe padre Giustin. Brao Don Giustin, almanco ti te xe capaze de morir sul buso!

Se parla de elezion general; magari! alora i vignaria infornai in Consegio tuti quei brai zovenoti, creanzosi, leterati, e sicome i xe bravissimi anca de zigar come danai ihe, uhe, ohe.... i faria vogia de basarli vedendoli a rappresentar cussì ben il loro paese.

Altra volta te dirò qualcosa anca de loro, intanto vogieme ben e credeme con amicizia

To amigo
Nane

DA LA ZAE DI FLOREAN

Meni Muse han fas une par sorte. Al ha tal une smanie di scrivi te cronache de *Patrie de roe*, che no i impuarte nuje di sbarâ bombis di ches propit masse gruessis. Al ha ridot chell puar sfuei, cun chest sisteme, in mud che dugg quand che lu lein, e disin: cui sa cemud che je, visansi di che buine anime di Pavone.

O uei contaus tre recens fatarei par provaus che la smanie di Meni Muse e jè qualchi ciosse di straordenari.

Une dì al si pense di anunzià che un nestri concitadin, che cumò al sta a Milan, al jere s-ciampat in Afriche lassand debis e famee implantade. E al anunzie in mud che dugg i udines e capissin subit di cui che si trate e il non di chest citadin al zire di boce in boce cun chei comens che podes nome imaginasi.

Tal doman cun che istesse muse al dîis che no jè vere nuje, ma che si trate di cussì e cussì. Un stoch qualunque par justà la capele fate.

Par altri il citadin colpit di ches calunîs dal cronist de *Patrie de roe* i da une rispueste cui flochs che o uei riportale dal *Giornal di Udin* tal e qual, parcè che a traduzile e piardarès il so gust.

« Allo scrittore della Cronaca cittadina
« dei giorni 14 e 15 corr. (N. 115 e 116)
« del giornale *La Patria del Friuli* di Udine.
« Onde risparmiarmi 400 kilometri di
« ferrovia per venire ad Udine, ed altret-
« tanti per ritornare a Milano, vi do mo-
« ralmente, una buona tirata d'orecchie.

Milano, 16 Maggio 1884

Arrigo Paleri »

Ce us parial? Cheste lezion i varès bastat a qualunque par lâ guardingo tal scrivi. Oh si, Meni Muse al dîis: sti musi no diventa rossi! An d'ha fatis di ches pocis, e pies di chestis, lui dopo che al è te *Patrie de roe!*

Difati la zornade dopo ti conte une storie di un amor di une frutate, di tentat avelenament, di preeris e Madone, di robe ciolte in cridinze, une tiritere insume. O hai olut lâ a cioli informazions lis plui positivis: di che storie nol è ver nuje afat. Ma nuje, propit nuje!

No baste ancemò. Al mett te cronache che lis feminis di Puscuell Sabide a lis quatri e mieze e varessin dât un licoof ai umin che han lavorat tai lavadors dal Ledre. Une bombe ance cheste.

Ma se o vès di tignì daur a dutt ce che al invente Meni Muse o dovarès ocupâ ogni volte il Florean par lui. E i miei letors, e specialmentri lis letoris, no si divertiressin par nuje!

* *
*

An II. Udin, Joibe 22 Maj 1884 Numar 21.

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg S. Bortolemio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu la l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz — Udin**

RITRÀS DI FLOREAN

—

LA MORE

La viodiso là che passe, e va vie cun che ande maestose, di vere matrone romane; E ha i ciavei come l'ebano, abondans, che quand che jeve la matine, che ju ha sciols, i vegnin squasi fin a miezze giambe. La carnagion e tind nè si nè no al palid, in mud che risaltin di plui chell par di voglons neris che dulà che cialin e brusin. Un nas, un pocut aquilin, che i dà plui severitat e muse, une bociute cui lavris che invidin es..... bussadis: quand che rid po e mostre une dintidure cussì biele, cussì blance che l'avorio al po lâ a scuindisi. Stature mezzane, pluitost alte che basse, formis che parin disegnadis e finidis sul torno, un sen po, oh un sen che o sfidi sant' Antoni a resisti a la tentazion di.......

I disin naturalmentri, la biele more, e quand che passe dugg i metin i voi parsore e no puedin fa di manco di dì: orpo ce magnifiche frutate!

La more, che s' intind, e sa di jessi amirade, invidiade e cortegiade e si ten unmont su. E varès je lis sos simpatiis, massime par un dai botons lustris, ma e ha paure, gran paure di ciapà fug. E chell al è un ciart fug che une volte ciapat, al è un mont difizil, par no dì impussibil di distudalu.

Zà timp, al sarà un par di mes, e jè stade un poc malade, e lis femenutis dal borg e disevin che jere une malatie dulà che il miedi e lis midisinis no vevin nuje ce fa. Lis femenutis e disevin che chell nol jere che mal di amor, ma jo la hai viдude a vignì fur di ciase plui biele e plui fres-ce di prime. E leve a messe a Madone di Grazie, e se la vessis vidude cun se devozion che preave inzenogIade sun t' un banc, devant l'altar de Madone. Vignude fur di glesie mi pareve che foss legre, cul pass sicur e traviarsà il zardin e si direzè a la Pueste. O hai podut viodi nome che ha ciolt un boll di vine centesins lu ha mitut sun t' une letare unmont elegant cu l' inizial blù e grande su la buste e la ha butade te buse des letaris.

Par uè no puess dius nuje di plui su la biele more. Un' altre dì o podarai dì ce che al jere in ta che letare.

FLOREAN FUR DE PUARTE PUSCUELL

Domenie o soi lât fur de puarte di Puscuell a ciapà un poc di ajar e malafesì che o hai capit che chest al è il mior suburbio de citat. Int da pardutt, parcè la stagion e invide a lâ fur dai quatri murs che si s-ciafoisi di ciald e si asfisiisi di dugg i odors, fur che di chei bogns.

O hai ciatade une nuvitat: une fieste di ball campestre a l'ostarie dal stalo Vignesie. Buine orchestre dirrete da Carlo Balarin e faseve saltà di gran voe, frutatis e frutâs in bon numar. Gran int po a lis birariis di Stampete, di Morèt e dai fradis Morès: bire fres-ce e buine da pardutt e a bon prezit.

Cui no larà dunce fur des puartis la fieste a passà un ore in libertat gioldind il fresch e un ajar pur?

Par chest o dìs ance jò come il *Giornal da Udin* che al sarès ben che la bande militar e lès a sunà qualchi volte ance fur de puarte di Puscuell, invece di sta a murì di ciald in Marciatvieri. La int no ul